



STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Registered at the Post Office as a Newspaper

Verkoopprys • Selling price

(AVB uitgesluit/GST excluded)

Plaaslik 45c Local

Buiteland 60c Other countries

Posvry • Post free

VOL. 250

KAAPSTAD, 2 APRIL 1986

No. 10164

CAPE TOWN, 2 APRIL 1986

KANTOOR VAN DIE STAATSPRESIDENT

No. 585.

2 April 1986

Hierby word bekend gemaak dat die Staatspresident sy goedkeuring geheg het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 25 van 1986: Wysigingswet op Statistieke, 1986.

STATE PRESIDENT'S OFFICE

No. 585.

2 April 1986

It is hereby notified that the State President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

No. 25 of 1986: Statistics Amendment Act, 1986.

Wet No. 25, 1986

WYSIGINGSWET OP STATISTIEKE, 1986

ALGEMENE VERDUIDELIKENDE NOTA:

- I** Woorde in vet druk tussen vierkantige hake dui skrappings uit bestaande verordeningen aan.
-
- Woorde met 'n volstreep daaronder, dui invoegings in bestaande verordeningen aan.
-

WET

Tot wysiging van die Wet op Statistieke, 1976, ten einde sekere uitdrukings te omskryf of nader te omskryf; voorsiening te maak vir die vervanging van die Adviesraad op Statistieke deur 'n Statistiekeraad en vir die besoldiging van die lede; die werksaamhede en bevoegdhede van genoemde Raad te reël en voorsiening te maak vir sekretariële en klerklike hulp vir die Raad; verdere voorsiening te maak vir die versameling van statistieke en die opneem van 'n sensus; voorsiening te maak vir die instelling van sekere komitees en die besoldiging van die lede daarvan; voorsiening te maak vir die publikasie van sekere bykomende inligting betreffende statistieke; die bevoegdhede van die Minister om ooreenkomste aan te gaan, verder te reël; sekere misdrywe te skep; die maksimum boete wat by skuldigbevinding aan misdrywe kragtens hierdie Wet opgelê kan word, te verhoog; en te bepaal dat die Staat deur sekere bepalings van hierdie Wet gebind word; en om vir bykomstige aangeleenthede voorsiening te maak.

(Afrikaanse teks deur die Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 18 Maart 1986.)

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident en die Parlement van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

Wysiging van artikel 1 van Wet 66 van 1976.

1. Artikel 1 van die Wet op Statistieke, 1976 (hieronder die Hoofwet genoem), word hierby gewysig—
 - (a) deur die omskrywing van "Adviesraad" te skrap; 5
 - (b) deur die omskrywing van "beampte" deur die volgende omskrywing te vervang:
"beampte" 'n beampte soos omskryf in artikel 1 van die Staatsdienswet, **[1957 (Wet No. 54 van 1957)]** 1984 (**Wet No. 111 van 1984**);"; 10
 - (c) deur na die omskrywing van "beampte" die volgende omskrywing in te voeg:
"dokument ook enige vorm, vraelys, kennisgewing, rekenaardrukstuks, mikrofiche of mikrofilm";
 - (d) deur die omskrywing van "gebied" te skrap; 15
 - (e) deur die omskrywing van "Minister" deur die volgende omskrywing te vervang:
"Minister" die Minister **[van Statistiek] vir Administrasie en Ekonomiese Adviesdienste in die Kantoor van die Staatspresident**"; 20
 - (f) deur na die omskrywing van "Minister" die volgende omskrywings in te voeg:

STATISTICS AMENDMENT ACT, 1986

Act No. 25, 1986

GENERAL EXPLANATORY NOTE:

- []** Words in bold type in square brackets indicate omissions from existing enactments.
- Words underlined with solid line indicate insertions in existing enactments.
-
-

ACT

To amend the Statistics Act, 1976, so as to define or further define certain expressions; to provide for the substitution for the Statistics Advisory Council of a Statistics Council and for the remuneration of the members; to regulate the functions and powers of the said Council and to provide for secretarial and clerical assistance for the Council; to make further provision for the collection of statistics and the taking of a census; to provide for the establishment of certain committees and the remuneration of the members thereof; to provide for the publication of certain additional information in regard to statistics; to further regulate the powers of the Minister to enter into arrangements; to create certain offences; to increase the maximum fine which may be imposed on conviction for offences under this Act; and to provide that the State shall be bound by certain provisions of this Act; and to provide for incidental matters.

(Afrikaans text signed by the State President.)
(Assented to 18 March 1986.)

BE IT ENACTED by the State President and the Parliament of the Republic of South Africa, as follows:—

1. Section 1 of the Statistics Act, 1976 (hereinafter referred to as the principal Act), is hereby amended—
- 5 (a) by the deletion of the definition of "Advisory Council";
 (b) by the insertion before the definition of "employee" of the following definitions:
 "‘Council’ means the Statistics Council established by section 2 (1);
10 ‘document’ includes any form, questionnaire, notice, computer print-out, microfiche or microfilm;";
 (c) by the substitution for the definition of "employee" of the following definition:
 "‘employee’ means an employee as defined in section 1 of the Public Service Act, [1957 (Act No. 54 of 1957)] 1984 (Act No. 111 of 1984);";
15 (d) by the insertion after the definition of "employee" of the following definition:
 "‘government institution’ means any authority responsible for the administration of any law or established to advise in regard to any matter provided for in any law;";
20 (e) by the substitution for the definition of "Minister" of the following definition:

Amendment of
section 1 of
Act 66 of 1976.

Wet No. 25, 1986

WYSIGINGSWET OP STATISTIEKE, 1986

- “‘owerheidsinstelling’ enige instansie wat verantwoordelik is vir die uitvoering van ‘n wet of ingestel is om oor ‘n aangeleentheid waarvoor in ‘n wet voorseening gemaak word, advies te gee;
 ‘Raad’ die Statistiekeraad by artikel 2 (1) ingestel;”;
- (g) deur die omskrywings van “provinsiale administrasie”, “Republiek” en “Sekretaris” te skrap;
- (h) deur die omskrywing van “statistieke” deur die volgende omskrywing te vervang:
 “‘statistieke’ besonderhede en inligting [met inbegrip van finansiële besonderhede en inligting,] betrekende enige aangeleentheid wat bedoel word in, of bepaal of voorgeskryf word kragtens, artikel 3 (1);” en
- (i) deur die omskrywing van “werknemer” deur die volgende omskrywing te vervang:
 “‘werknemer’ ‘n werknemer soos omskryf in artikel 1 van die Staatsdienswet, [1957 (Wet No. 54 van 1957)] 1984 (Wet No. 111 van 1984);”.

Vervanging van artikel 2 van Wet 66 van 1976.

2. Artikel 2 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

- “Instelling van Statis- tiekeraad.
2. (1) (a) Daar is ‘n Statistiekeraad wat bestaan uit minstens ses en hoogstens tien lede wat deur die Minister aangestel word, van wie een deur die Minister as voorsitter en een as ondervoorsitter aangewys word, en wat hul onderskeie ampte beklee vir die tydperk, maar hoogstens drie jaar, wat die Minister ten opsigte van elke sodanige lid bepaal.
- (b) Die aanstelling van ‘n lid van die Raad as sodanig eindig—
 (i) wanneer hy, deur ‘n bedankingsbrief deur hom onderteken en aan die Minister gerig, uit sy amp as lid bedank;
 (ii) wanneer die tydperk waarvoor hy aangestel is, verstryk;
 (iii) wanneer sy aanstelling ingevolge subartikel (2) ingetrek word.
 (2) Die aanstelling van ‘n lid van die Raad kan te eniger tyd deur die Minister ingetrek word indien daar na sy oordeel gegrondre redes daarvoor bestaan.
 (3) Iemand wie se aanstelling as lid van die Raad geëindig het of ingetrek is, kan, behoudens die bepalings van subartikel (1), weer aangestel word.
 (4) Die Raad vergader minstens een maal in elke jaar op die tyd en plek wat die voorsitter by skrifte-like kennisgewing aan die ander lede bepaal.
 (5) Die kworum vir ‘n vergadering van die Raad is twee lede.
 (6) (a) Die Raad kan sodanige subkomitees aanstel, hetsy as staande subkomitees of andersins, as wat vir die doeltreffende uitvoering van die funksies van die Raad nodig mag wees.
 (b) ‘n Subkomitee kan persone insluit wat nie lede van die Raad is nie, maar die voorsitter van ‘n subkomitee moet ‘n lid van die Raad wees, en hy moet by die eersvolgende vergadering van die Raad oor die werkzaamhede van die betrokke subkomitee verslag doen met die oog op besluite deur die Raad.
 (7) ‘n Lid van die Raad of van ‘n subkomitee wat nie in die heeltydse diens van die Staat is nie, ontvang die besoldiging (en toelaes, as daar is) wat die Minister van tyd tot tyd met die instemming van die Minister van Finansies bepaal.”.

STATISTICS AMENDMENT ACT, 1986

Act No. 25, 1986

"Minister" means the Minister of **[Statistics]** Administration and Economic Advisory Services in the Office of the State President;";

5 (f) by the substitution for the definition of "officer" of the following definition:

"officer" means an officer as defined in section 1 of the Public Service Act, **[1957 (Act No. 54 of 1957)]** 1984 (Act No. 111 of 1984);";

10 (g) by the deletion of the definitions of "provincial administration", "Republic" and "Secretary";

(h) by the substitution for the definition of "statistics" of the following definition:

"statistics" means particulars and information **[including financial particulars and information]** relating to any matter contemplated in, or determined or prescribed under, section 3(1);"; and

(i) by the deletion of the definition of "territory".

2. The following section is hereby substituted for section 2 of the principal Act:

Substitution of
section 2 of
Act 66 of 1976.

20 "Establishment of Statistics Council.

2. (1) (a) There shall be a Statistics Council consisting of such members, not being fewer than six and not being more than ten, as may be appointed by the Minister, of whom one shall be designated by the Minister as chairman and one as vice-chairman, and who shall hold their respective offices for such period, not exceeding three years, as the Minister may determine in respect of each such member.

25

(b) The appointment of a member of the Council as such shall terminate—

(i) when he, by writing under his hand addressed to the Minister, resigns from his office as a member;

(ii) when the period for which he was appointed expires;

(iii) when his appointment is revoked in terms of subsection (2).

30

(2) The appointment of a member of the Council may at any time be revoked by the Minister if in his opinion good reasons exist therefor.

35

(3) Any person whose appointment as a member of the Council has terminated or has been revoked, shall, subject to the provisions of subsection (1), be eligible for reappointment.

40

(4) The Council shall meet at least once in every year at the time and the place determined by notice in writing to the other members by the chairman.

45

(5) The quorum for any meeting of the Council shall be two members.

50

(6) (a) The Council may appoint such subcommittees, whether as standing subcommittees or otherwise, as may be necessary for the effective execution of the functions of the Council.

55

(b) Any subcommittee may include persons who are not members of the Council, but the chairman of a subcommittee shall be a member of the Council, and he shall at the next ensuing meeting of the Council report on the activities of the subcommittee in question with a view to decisions by the Council.

60

(7) Any member of the Council or of a subcommittee who is not in the full-time employment of the State shall receive such remuneration (and allowances, if any) as the Minister may from time to time determine with the concurrence of the Minister of Finance.".

65

Wet No. 25, 1986

WYSIGINGSWET OP STATISTIEKE, 1986

Invoeging van artikel 2A en 2B in Wet 66 van 1976.

3. Die volgende artikels word hierby in die Hoofwet na artikel 2 ingevoeg:

"Plig om advies te lever en verslag te doen."

2A. (1) Die Raad dien die Minister van advies met betrekking tot—

- (a) aangeleenthede wat deur die Minister na die Raad verwys is;
- (b) ondersoek wat na die mening van die Raad ondernem behoort te word oor 'n aangeleenthed, of aspek daarvan, betreffende die versameling van statistieke, met inbegrip van die opneem van 'n bevolkingsensus;
- (c) die uitskakeling van oorvleueling in verband met die versameling van statistieke deur owerheidsinstellings; of
- (d) enige aangeleenthed wat na die mening van die Raad vir die doeltreffender uitvoering van hierdie Wet nodig of dienstig geag word.

(2) Die Raad moet so gou doenlik na 31 Desember in elke jaar die Minister van 'n verslag voorsien ten opsigte van sy bedrywigheid gedurende die jaar wat op daardie datum eindig, en elke sodanige verslag, uitgesonderd enige deel daarvan wat volgens die oordeel van die Minister nie sonder benadeling van die openbare belang bekend gemaak kan word nie, moet so gou doenlik in die Parlement ter Tafel gelê word.

Sekretariële en klerklike hulp.

2B. Die Minister voorsien die Raad van die sekretariële en klerklike hulp wat hy nodig ag vir die doeltreffende verrigting van die werksaamhede van die Raad.”

Vervanging van artikel 3 van Wet 66 van 1976.

4. Artikel 3 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

"Versameling van statistieke en opname van sensus.

3. (1) Behoudens die bepalings van hierdie Wet en die voorskrifte van die Minister—

- (a) kan statistieke versamel word betreffende enige aspek van ekonomiese, finansiële, demografiese en maatskaplike aangeleenthede en enige ander aangeleenthed wat deur die Minister van tyd tot tyd by kennisgewing in die *Staatskoerant* bepaal word; en

- (b) moet 'n sensus van die bevolking van die Republiek en, in verband daarmee, van enige aangeleenthed of aspekte daarvan wat voorgeskryf is, [gehou] opgeneem word in die jaar [1980] 1990 en elke [tien] vyf jaar daarna, tensy die Minister by kennisgewing in die *Staatskoerant* anders bepaal.

(2) 'n Sensus bedoel in subartikel (1) (b) word [gehou] opgeneem op 'n datum wat die Minister by kennisgewing in die *Staatskoerant* bepaal.

(3) Geen Minister magtig 'n nuwe opname ter versameling of uitbreiding van enige bestaande opname ter versameling van statistieke nie, tensy hy vooraf met die Minister oorleg gepleeg het: Met dien verstande dat sodanige oorlegpleging nie vereis word nie ten opsigte van die versameling van statistieke vanaf 55 owerheidsinstellings.”.

Vervanging van artikel 4 van Wet 66 van 1976.

5. Artikel 4 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

"Hoof van die Sentrale Statistiekdiens is belas met uitvoering van Wet."

4. (1) Die [Sekretaris] Hoof van die Sentrale Statistiekdiens is, onderworpe aan die voorskrifte van die Minister, belas met die uitvoering van hierdie Wet.

- (2) (a) Die [Sekretaris] Hoof van die Sentrale Statistiekdiens kan enige bevoegdheid, plig of funksie

STATISTICS AMENDMENT ACT, 1986

Act No. 25, 1986

3. The following sections are hereby inserted in the principal Act after section 2:

5 "Duty to give advice and to render report.

10

15

20

25 Secretarial and clerical assistance.

2A. (1) The Council shall advise the Minister in regard to—

- (a) matters referred to the Council by the Minister;
- (b) investigations that should in the opinion of the Council be undertaken on any matter, or aspect thereof, regarding the collection of statistics, including the taking of a census of the population;
- (c) the elimination of overlapping in regard to the collection of statistics by government institutions; or
- (d) any matter deemed necessary or expedient by the Council for the effective carrying out of this Act.

(2) The Council shall as soon as possible after 31 December in each year furnish the Minister with a report in respect of its activities during the year ending on that date, and every such report, excluding any part thereof which in the opinion of the Minister may not be made known without detriment to the public interest, shall as soon as practicable be laid upon the Table in Parliament.

2B. The Minister shall provide the Council with such secretarial and clerical assistance as he may deem necessary for the effective performance of the functions of the Council.”

Insertion of sections 2A and 2B in Act 66 of 1976.

4. The following section is hereby substituted for section 3 of the principal Act:

30 "Collection of statistics and taking of census.

35

40

45

50

3. (1) Subject to the provisions of this Act and the directions of the Minister—

- (a) statistics may be collected relating to any aspect of economic, financial, demographic and social matters and any other matter determined by the Minister from time to time by notice in the *Gazette*; and
- (b) a census of the population of the Republic and, in connection therewith, of any matter or aspects thereof as may be prescribed, shall be taken in the year 1980 1990 and every ten five years thereafter, unless the Minister determines otherwise by notice in the *Gazette*.

(2) A census referred to in subsection (1) (b) shall be taken on a date determined by the Minister by notice in the *Gazette*.

(3) No Minister shall authorize a new survey for the collection or the extension of an existing survey for the collection of statistics, without prior consultation with the Minister: Provided that such consultation shall not be required in respect of any collection of statistics from government institutions.”

Substitution of section 3 of Act 66 of 1976.

5. The following section is hereby substituted for section 4 of the principal Act:

55 "Chief of the Central Statistical Services to administer Act.

4. (1) The Secretary Chief of the Central Statistical Services shall, subject to the directions of the Minister, be charged with the administration of this Act.

(2) (a) The Secretary Chief of the Central Statistical Services may in writing assign any power con-

Substitution of section 4 of Act 66 of 1976.

Wet No. 25, 1986**WYSIGINGSWET OP STATISTIEKE, 1986**

Vervanging van artikel 5 van Wet 66 van 1976.

6. Artikel 5 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

"Bevoegdheid van Hoof van die Sentrale Statistiekdiens, beampies en werknemers, en plig van persone om vrae te beantwoord."

5. (1) Die [Sekretaris] Hoof van die Sentrale Statistiekdiens kan—

- (a) ten einde navrae of waarnemings te doen wat vir die uitvoering van hierdie Wet noodsaaklik is, te 20 enige redelike tyd na redelike kennisgewing aan die betrokke eienaar of persoon in beheer daarvan, enige grond of persele betree, enige gebou of struktuur daarop binnegaan, en enigiets daarop of daarbinne inspekteer; **[en]** 25
- (b) by die uitoefening van sy funksies en bevoegdheid en uitvoering van sy pligte kragtens hierdie Wet, al die vrae aan die betrokke persone stel wat by of ingevolge hierdie Wet toegelaat word;
- (c) van tyd tot tyd, op die voorwaardes en vir die 30

tydperk wat hy bepaal, komitees instel wat bestaan uit die Hoof van die Sentrale Statistiekdiens, of 'n ander beampie of werknemer in die Sentrale Statistiekdiens deur die Hoof van die Sentrale Statistiekdiens aangewys, wat die voorstaller is, en die getal ander lede wat na die oordeel van die Hoof van die Sentrale Statistiekdiens verteenwoordigend is van persone of liggeme met 'n regstreekse belang by die opstel, voorbereiding of maak van 'n dokument bedoel 40 in artikel 6, om hom by die verrigting van sy werkzaamhede betreffende die opstel, voorbereiding of maak van so 'n dokument by te staan. 45

(2) Elkeen moet, wanneer dit van hom verlang word, al die vroe wat, hetsy mondeling of skriftelik, kragtens hierdie Wet deur die **[betrokke bevoegde persoon] Hoof van die Sentrale Statistiekdiens of sy gedelegeerde aan hom gestel word en wat vir die versameling van statistieke noodsaaklik is, na sy beste wete en oortuiging beantwoord, en moet al die statistieke wat kragtens hierdie Wet vereis word, verstrek soos voorgeskryf.” 50**

Invoeging van artikel 5A in Wet 66 van 1976.

7. Die volgende artikel word hierby in die Hoofwet na artikel 5 ingevoeg: 55

"Besoldiging van lede van komitees.

5A. Die bepalings van artikel 2 (7) is mutatis mutandis van toepassing ten opsigte van enige lid van 'n komitee ingestel kragtens artikel 5 (1) (c).”

Vervanging van artikel 6 van Wet 66 van 1976.

8. Artikel 6 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang: 60

"Plig om sekere dokumente op te stel, voor te berei of te maak.

6. Behoudens die bepalings van artikel 4 (1) moet die [Sekretaris] Hoof van die Sentrale Statistiekdiens van tyd tot tyd **[in oorleg met die Minister,] enige **[vorm, vraelys, kennisgewing of ander stuk]** dokument opstel, voorberei of maak wat vir die uitvoering van die bepalings van hierdie Wet nodig is en, wan-**

STATISTICS AMENDMENT ACT, 1986

Act No. 25, 1986

5

furthered or duty imposed upon or function entrusted to him by or in terms of this Act, to any other officer or employee in the [Department of Statistics] Central Statistical Services, but shall not by any such assignment be divested or any such power, duty or function, and may at any time himself exercise any such power or function or perform any such duty.

10

(b) Whenever such officer or employee exercises any power or function or performs any duty in terms of this Act, he shall, at the request of any person affected thereby, exhibit to such person the written assignment issued to him under paragraph (a).".

15

6. The following section is hereby substituted for section 5 of the principal Act:

Substitution of
section 5 of
Act 66 of 1976.

"Powers of
Chief of the
Central Statisti-
cal Ser-
vices, officers
and em-
ployees, and
duty of per-
sons to
answer ques-
tions.

25

5. (1) The [Secretary] Chief of the Central Statistical Services may—

(a) for the purpose of making enquiries or observations necessary for carrying out this Act, at any reasonable time or after reasonable notice to the relevant owner or the person in control thereof, enter upon any land or premises, enter any building or structure thereon, and inspect anything thereon or therein; [and]

30

(b) in exercising his functions and powers and carrying out his duties under this Act, put all the questions allowed by or in terms of this Act, to the persons concerned;

35

(c) from time to time, on the conditions and for the period determined by him, establish committees consisting of the Chief of the Central Statistical Services, or any other officer or employee in the Central Statistical Services designated by the Chief of the Central Statistical Services, who shall be the chairman, and such number of other members as in the opinion of the Chief of the Central Statistical Services is representative of persons or institutions with a direct interest in the compilation, preparation or making of any document referred to in section 6, to assist him in the execution of his duties regarding the compilation, preparation or making of such document.

40

(2) Every person shall to the best of his knowledge and belief answer, when so required, all questions put to him orally or in writing under this Act by the [competent person concerned] Chief of the Central Statistical Services or his delegate and which are necessary for the collection of statistics, and shall furnish in the prescribed manner all such statistics as are required under this Act.".

45

7. The following section is hereby inserted in the principal Act 55 after section 5:

Insertion of
section 5A in
Act 66 of 1976.

"Remunera-
tion of
members of
committees.

5A. The provisions of section 2 (7) shall *mutatis mutandis* apply in respect of any member of a committee established under section 5 (1) (c).".

50

8. The following section is hereby substituted for section 6 of 60 the principal Act:

Substitution of
section 6 of
Act 66 of 1976.

65

"Duty to
compile,
prepare or
make certain
documents.

6. Subject to the provisions of section 4 (1), the [Secretary] Chief of the Central Statistical Services shall from time to time, [in consultation with the Minister, frame any form, questionnaire, notice or any other document] compile, prepare or make any document necessary for the administration of the

Wet No. 25, 1986

WYSIGINGSWET OP STATISTIEKE, 1986

neer die Minister dit dienstig ag, word enige sodanige **[stuk]** dokument gepubliseer tesame met enige toepaslike regulasies wat daarna verwys.”.

Wysiging van artikel 7 van Wet 66 van 1976.

9. Artikel 7 van die Hoofwet word hierby gewysig—

- (a) deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang: 5

“(1) Die **[Sekretaris]** Hoof van die Sentrale Statistiekdiens moet die statistieke wat kragtens hierdie Wet versamel word, **[saamstel, en]** verwerk, saamstel en ontleed.”;

- (b) deur subartikel (2) deur die volgende subartikel te vervang: 10

“(2) Behoudens die bepalings van artikel 4 (1) kan **[sodanige statistieke, of samevatting daarvan, indien]** die **[Sekretaris]** Hoof van die Sentrale Statistiekdiens, 15 indien hy dit nodig, dienstig of in die openbare belang ag, **[gepubliseer word,]** die volgende gegewens wat kragtens hierdie Wet versamel is, publiseer op die wyse wat hy gelas, te wete—

- (a) statistieke of samevatting daarvan; 20

(b) die name en adresse van individue en sakeondernemings; en

(c) die soort produkte geproduseer, vervaardig, verwerk, vervoer, opgeberg, gekoop of verkoop, of dienste voorsien, deur individue en sakeondernemings in die loop van hulle besigheid.”; en 25

- (c) deur subartikel (3) te skrap.

Vervanging van artikel 9 van Wet 66 van 1976.

10. Artikel 9 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

“Ooreenkoms met Ministers en Administrateurs.

9. (1) Ondanks andersluidende bepalings van die een of ander wet, kan die Minister **[kan]** met enige Minister of die Administrateur van enige provinsie **[of die gebied]** ooreenkoms met betrekking tot enige aangeleentheid wat nodig of gerieflik is vir die doeltreffende uitvoering van hierdie Wet, en in die besonder betrekking tot een of meer van die volgende aangeleenthede, te wete— 30

- (a) die uitoefening of verrigting deur iemand in diens van **[die betrokke provinsiale administrasie]** in owerheidsinstelling onder die administrasie van die betrokke Minister of Administrateur van enige funksie, bevoegdheid of plig wat kragtens hierdie Wet aan 'n beampie of werknemer in die **[Departement van Statistiek]** Sentrale Statistiekdiens opgedra, verleen of opgelê is; 40

- (b) die versameling deur so iemand van statistieke wat vir die uitvoering van hierdie Wet nodig is; **[en]**

- (c) die verstrekking van statistieke wat deur die betrokke **[provinciale administrasie aan die Sekretaris]** owerheidsinstelling deur middel van 'n opname versamel is; 50

- (d) die verlening aan die Hoof van die Sentrale Statistiekdiens van onbelemmerde toegang tot die dokumente van die betrokke owerheidsinstelling; en

- (e) die onttrekking, uit die dokumente van die betrokke owerheidsinstelling, van enige gegewens wat deur die Hoof van die Sentrale Statistiekdiens as statistieke geag word. 55

STATISTICS AMENDMENT ACT, 1986

Act No. 25, 1986

provisions of this Act, and, whenever deemed expedient by the Minister, any such document shall be published together with any relevant regulations referring thereto.”.

5 9. Section 7 of the principal Act is hereby amended—

(a) by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

“(1) The [Secretary] Chief of the Central Statistical Services shall [compile and] process, compile and analyse the statistics collected under this Act.”;

10

(b) by the substitution for subsection (2) of the following subsection:

15

“(2) Subject to the provisions of section 4 (1), [such statistics, or abstracts thereof, may, if] the [Secretary] Chief of the Central Statistical Services may, if he deems it necessary, expedient or in the interest of the public, [be published] publish the following data collected under this Act in such manner as he may direct, namely—

20

(a) statistics or abstracts thereof;

25

(b) the names and addresses of individuals and business concerns; and

25

(c) the kind of products produced, manufactured, processed, transported, stored, bought or sold, or services rendered, by individuals and business concerns in the course of their business.”; and

(c) by the deletion of subsection (3).

Amendment of
section 7 of
Act 66 of 1976.

10. The following section is hereby substituted for section 9 of the principal Act:

30 “Arrangements with Ministers and Administrators.

9. (1) Notwithstanding anything to the contrary contained in any other law, the Minister may enter into arrangements with any Minister or the Administrator of any province [or the territory] relating to any matter necessary or convenient for the purpose of effectually carrying out this Act, and relating in particular to all or any of the following matters, namely—

35

(a) the exercising or performance by any person in the employment of [the provincial administration concerned] any government institution under the administration of the Minister or Administrator concerned of any function entrusted to, or any power conferred or duty imposed upon, any officer or employee in the [Department of Statistics] Central Statistical Services under this Act;

40

(b) the collection by such person of any statistics required for the purpose of carrying out this Act; [and]

45

(c) the furnishing of any statistics collected by the [provincial administration concerned to the Secretary] government institution in question by way of a survey;

50

(d) the granting to the Chief of the Central Statistical Services of unhindered access to the documents of the government institution in question; and

55

(e) the withdrawal of any information regarded by the Chief of the Central Statistical Services as statistics, from the documents of the government institution in question.

Substitution of
section 9 of
Act 66 of 1976.

Wet No. 25, 1986

WYSIGINGSWET OP STATISTIEKE, 1986

(2) Iemand in diens van 'n **[provinciale administrasie]** owerheidsinstelling wat ingevolge 'n ooreenkoms aangegaan kragtens hierdie artikel, enige funksie of bevoegdheid uitoeft of enige plig verrig wat kragtens hierdie Wet aan **['n beampte of werknemer in die Departement van Statistiek]** die Hoof van die Sentrale Statistiekdiens opgedra, verleen of opgelê is, word vir die doeleindes van die uitoefting van daardie funksie of bevoegdheid of die verrigting van daardie plig geag 'n persoon te wees wat kragtens 'n 10 opdrag bedoel in artikel 4 (2) handel.".

Vervanging van artikel 11 van Wet 66 van 1976.

11. Artikel 11 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

"Kosteloze versending deur die pos van sekere dokumente.

11. Behoudens die bepalings van artikel **[6] 12C** van die **[Poskantoorherreëlingswet, 1968 (Wet No. 67 van 1968)]** Poswet, 1958 (Wet No. 44 van 1958), is alle brieve en pakkette wat kragtens hierdie Wet deur die pos aan die **[Sekretaris]** Hoof van die Sentrale Statistiekdiens versend word, indien hulle met die woorde "amptelike – statistiek" of "amptelik – sensus", na gelang van die geval, gemerk is, onthef van die vereiste dat posgelde ten opsigte daarvan vooruitbetaal word.".

Wysiging van artikel 12 van Wet 66 van 1976.

12. Artikel 12 van die Hoofwet word hierby gewysig—

(a) deur die woorde wat paragraaf (a) voorafgaan deur die 25 volgende woorde te vervang:

"'n Beampte of werknemer in die **[Departement van Statistiek]** Sentrale Statistiekdiens wat by die uitvoering van sy funksies of bevoegdhede of die uitvoering van sy pligte kragtens hierdie Wet—"; 30

(b) deur paragraaf (b) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(b) van iemand anders as die Staat (met inbegrip van 'n provinciale administrasie, 'n streeksdiensteraad, munisipaliteit of ander plaaslike owerheid) enige betaling of beloning ten opsigte van of in verband met sodanige uitvoering of verrigting vra, ontvang of aanneem;"; en 35

(c) deur die woorde wat op paragraaf (d) volg deur die volgende woorde te vervang:

"is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens **[driehonderd rand]** R1 000 of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande of met sowel daardie boete as daardie gevangenisstraf.".

Wysiging van artikel 13 van Wet 66 van 1976.

13. Artikel 13 van die Hoofwet word hierby gewysig—

(a) deur paragraaf (b) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(b) 'n **[vorm, vraelys, opgawe, kennisgewing of ander stuk]** dokument bedoel in artikel 6, waarin onjuiste besonderhede of inligting verstrek word, onderteken, **[of]** oorhandig, **opstel**, voorberei of **maak** of laat onderteken, **[of]** oorhandig, **opstel**, voorberei of **maak** in die wete dat sodanige besonderhede of inligting onjuis is;"; 55

(b) deur paragraaf (d) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(d) enige **[vorm, vraelys, opgawe kennisgewing of ander stuk]** dokument bedoel in artikel 6, vervals of sodanige vervalste **[stuk]** dokument uitgee in die 60 wete dat dit vals is;";

(c) deur die volgende paragrawe by te voeg:

"(e) homself uitgee vir 'n beampte of werknemer in die Sentrale Statistiekdiens met die doel om inligting

STATISTICS AMENDMENT ACT, 1986

Act No. 25, 1986

5

10

20

25

30

35

40

45

50

55

60

65

70

75

80

85

90

95

100

105

110

115

120

125

130

135

140

145

150

155

160

165

170

175

180

185

190

195

200

205

210

215

220

225

230

235

240

245

250

255

260

265

270

275

280

285

290

295

300

305

310

315

320

325

330

335

340

345

350

355

360

365

370

375

380

385

390

395

400

405

410

415

420

425

430

435

440

445

450

455

460

465

470

475

480

485

490

495

500

505

510

515

520

525

530

535

540

545

550

555

560

565

570

575

580

585

590

595

600

605

610

615

620

625

630

635

640

645

650

655

660

665

670

675

680

685

690

695

700

705

710

715

720

725

730

735

740

745

750

755

760

765

770

775

780

785

790

(2) Any person in the employment of a provincial administration government institution and exercising any function entrusted to, or power conferred or duty imposed upon any officer or employee in the Department of Statistics the Chief of the Central Statistical Services under this Act in pursuance of any arrangement entered into under this section, shall for the purposes of the exercising of that function or power or the performance of that duty be deemed to be a person acting under an assignment referred to in section 4 (2).".

11. The following section is hereby substituted for section 11 of the principal Act:

11. Subject to the provisions of section 6 12C of the Post Office Readjustment Act, 1968 (Act No. 67 of 1968) Post Office Act, 1958 (Act No. 44 of 1958), all letters and parcels which are to be transmitted by post to the Secretary Chief of the Central Statistical Services under this Act, shall, if marked with the words "official - statistics" or "official - census", as the case may be, be exempted from the requirement that postage shall be paid in respect thereof in advance.".

12. Section 12 of the principal Act is hereby amended—

(a) by the substitution for the words preceding paragraph (a) of the following words:

"Any officer or employee in the Department of Statistics Central Statistical Services who, in the exercise of his functions or powers or the performance of his duties under this Act—";

(b) by the substitution for paragraph (b) of the following paragraph:

"(b) asks of, or receives or takes from, any person other than the State (including a provincial administration, a regional services council, municipality, or any other local authority) any payment or reward in respect of or in connection with such exercise or performance;" and

(c) by the substitution for the words following paragraph (d) of the following words:

"shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding three hundred rand R1 000 or to imprisonment for a period not exceeding six months or to both such fine and such imprisonment.".

13. Section 13 of the principal Act is hereby amended—

(a) by the substitution for paragraph (b) of the following paragraph:

"(b) signs, [or] delivers, compiles, prepares or makes or causes to be signed, [or] delivered, compiled, prepared or made any form, questionnaire, return, notice or other document referred to in section 6, in which incorrect particulars are furnished or incorrect information is furnished, knowing such particulars or information to be incorrect;";

(b) by the substitution for paragraph (d) of the following paragraph:

"(d) forges any form, questionnaire, return, notice or other document referred to in section 6, or utters such forged document knowing it to be forged;";

(c) by the addition of the following paragraphs:

"(e) impersonates an officer or employee in the Central Statistical Services for the purpose of obtaining in-

Substitution of
section 11 of
Act 66 of 1976.

Amendment of
section 12 of
Act 66 of 1976.

Amendment of
section 13 of
Act 66 of 1976.

Wet No. 25, 1986

WYSIGINGSWET OP STATISTIEKE, 1986

- van enige persoon, onderneming of owerheidsinstelling te bekom;
- (f) voorgee dat hy inligting versamel kragtens 'n opdrag bedoel in artikel 4 (2) van hierdie Wet,";
- (d) deur subparagraaf (i) deur die volgende subparagraaf te vervang:
- "(i) in die geval van 'n misdryf bedoel in paragraaf (a), (b) of (c), met 'n boete van hoogstens [drie honderd rand] R1 000 of met gevengenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande of met sowel daardie boete as daardie gevengenisstraf;"; en
 - "(ii) in die geval van 'n misdryf bedoel in paragraaf (d), (e) of (f), met die straf wat by 'n skuldigbevinding weens bedrog opgelê kan word.".

Vervanging van artikel 15 van Wet 66 van 1976.

14. Artikel 15 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

"Toelaatbaarheid van sekere inskrywings as getuenis. 15. Ondanks andersluidende bepalings van die een of ander wet, is geen inskrywing wat deur die betrokke bevoegde persoon kragtens hierdie Wet in 'n [vorm, vraelys, opgawe, kennisgewing] dokument, boek of register [of ander stuk] gemaak is, in 'n siifiele of strafgeding as getuenis toelaatbaar nie, behalwe in 'n strafgeding weens 'n oortreding ingevolge hierdie Wet."

Vervanging van artikel 16 van Wet 66 van 1976.

15. Artikel 16 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

"Waarmerking van sekere dokumente. 16. [Elke stuk] Enige dokument in artikel 6 bedoel, is voldoende gewaarmerk as die naam en rang van die betrokke bevoegde persoon deur wie dit uitgegee of uitgereik word, na gelang van die geval, daarop gedruk of gestempel is."

Wysiging van artikel 17 van Wet 66 van 1976.

16. Artikel 17 van die Hoofwet word hierby gewysig—

(a) deur paragraaf (b) van subartikel (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

- "(b) (i) wat, ten opsigte van 'n sensus van die bevolking van die Republiek wat ingevolge paragraaf (b) van artikel 3 (1) [gehou] opgeneem moet word, die aangeleenthede en die aspekte daarvan in genoemde paragraaf bedoel, voorskryf;
 - (ii) betreffende die statistieke wat onderskeidelik verstrek en versamel moet word gedurende die [hou] opneem van enige sodanige sensus ten opsigte van die bevolking van die Republiek, en die aangeleenthede en die tersaakklike aspekte daarvan kragtens subparagraaf (i) voorgeskryf;
 - (iii) betreffende die wyse waarop sodanige sensus [gehou] opgeneem moet word en sodanige statistieke verstrek en versamel moet word, en die plekke waar en die persone deur wie en aan wie sodanige statistieke onderskeidelik verstrek en versamel moet word; en
 - (iv) betreffende enige ander aangeleenthed wat die Minister nodig of dienstig ag vir die doeltreffende [hou] opneem van enige sodanige sensus;"; en
- (b) deur subartikel (3) deur die volgende subartikel te vervang:

"(3) Die regulasies kan bepaal dat enige persoon wat, sonder redelike oorsaak, enige bepaling daarvan oortree of versuim om daaraan te voldoen, aan 'n misdryf skuldig is en by skuldigbevinding strafbaar is met 65

STATISTICS AMENDMENT ACT, 1986

Act No. 25, 1986

- formation from any person, undertaking or government institution;
- 5 (f) represents himself to be collecting information under an assignment referred to in section 4 (2) of this Act.”;
- (d) by the substitution for subparagraph (i) of the following subparagraph:
- 10 “(i) in the case of an offence referred to in paragraph (a), (b) or (c), to a fine not exceeding [three hundred rand] R1 000 or to imprisonment for a period not exceeding six months or to both such fine and such imprisonment;”;
- 15 (e) by the substitution for subparagraph (ii) of the following subparagraph:
- “(ii) in the case of an offence referred to in paragraph (d), (e) or (f), to the penalties which may be imposed on a conviction of fraud.”.

14. The following section is hereby substituted for section 15 of the principal Act:

20 “Admissibility of certain entries as evidence.

25 Notwithstanding anything to the contrary contained in any law, no entry made by the competent person concerned under this Act in any [form, questionnaire, return, notice] document, book or register [or other document], shall be admissible as evidence in any civil or criminal proceedings, except in criminal proceedings for an offence under this Act.”.

Substitution of section 15 of Act 66 of 1976.

15. The following section is hereby substituted for section 16 of the principal Act:

30 “Authenticating of certain documents.

35 16. [Every] Any document referred to in section 6 shall be sufficiently authenticated if the name and designation of the competent person concerned by whom it is given or issued, as the case may be, has been printed or stamped thereon.”.

Substitution of section 16 of Act 66 of 1976.

16. Section 17 of the principal Act is hereby amended—

- 35 (a) by the substitution in the Afrikaans text for paragraph (b) of subsection (1) of the following paragraph:
- 40 “(b) (i) wat, ten opsigte van 'n sensus van die bevolking van die Republiek wat ingevolge paragraaf (b) van artikel 3 (1) [gehou] opgeneem moet word, die aangeleenthede en die aspekte daarvan in genoemde paragraaf bedoel, voor-
skryf;
- 45 (ii) betreffende die statistieke wat onderskeidelik verstrek en versamel moet word gedurende die [hou] opneem van enige sodanige sensus ten opsigte van die bevolking van die Republiek, en die aangeleenthede en die tersaaklike aspekte daarvan kragtens subparagraaf (i) voorgeskryf;
- 50 (iii) betreffende die wyse waarop sodanige sensus [gehou] opgeneem moet word en sodanige statistieke verstrek en versamel moet word, en die plekke waar en die persone deur wie en aan wie sodanige statistieke onderskeidelik verstrek en versamel moet word; en
- 55 (iv) betreffende enige ander aangeleenthed wat die Minister nodig of dienstig ag vir die doeltreffende [hou] opneem van enige sodanige sensus;”;
- 60 (b) by the substitution for subsection (3) of the following subsection:
- 65 “(3) The regulations may provide that any person who, without reasonable cause, contravenes or fails to comply with any provision thereof, shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding

Amendment of section 17 of Act 66 of 1976.

Wet No. 25, 1986

WYSIGINGSWET OP STATISTIEKE, 1986

'n boete van hoogstens **[tweehonderd rand]** R1 000 of, in die geval van 'n voortdurende versuim om daaraan te voldoen, met 'n boete van hoogstens **[tien rand]** R50 vir elke dag waarop sodanige versuim voortduur.'".

Vervanging van artikel 18 van Wet 66 van 1976:

17. Artikel 18 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

"Sekere verwysings word as verwysings na Hoof van die Sentrale Statistiekdiens uitgelê. **18.** (1) Enige verwysing in 'n wet of 'n **[stuk]** dokument na die Direkteur van Statistiek of Sekretaris word as 'n verwysing na die **[Sekretaris]** Hoof van die Sentrale Statistiekdiens uitgelê. **10**

(2) Eniglets deur of namens die Direkteur van Statistiek of **Sekretaris** by die uitvoering van enige wet gedoen, word geag deur of namens die **[Sekretaris]** Hoof van die Sentrale Statistiekdiens gedoen te gewees het.". **15**

Vervanging van artikel 19 van Wet 66 van 1976:

18. Artikel 19 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

"Sekere verwysings word as verwysings na Raad uitgelê. **19.** (1) Enige verwysing in 'n wet of **[stuk]** dokument na die raad op statistiek of **Adviesraad** word as 'n verwysing na die **[Adviesraad]** Raad uitgelê. **20**

(2) Eniglets deur of namens die raad op statistiek of **Adviesraad** by die uitvoering van enige wet gedoen, word geag deur of namens die **[Adviesraad]** Raad gedoen te gewees het.".

Invoeging van artikel 19A in Wet 66 van 1976:

19. Die volgende artikel word hierby in die Hoofwet na artikel 19 ingevoeg: **25**

"Staat deur sekere bepalings gebind. **19A.** Die bepalings van artikels 5 (2) en 9 (1) bind die Staat in die mate wat die Minister of iemand deur hom daartoe gemagtig, bepaal.".

Herroeping van artikel 20 van Wet 66 van 1976.

20. Artikel 20 van die Hoofwet word hierby herroep. **30**

Herroeping van artikel 21 van Wet 66 van 1976.

21. Artikel 21 van die Hoofwet word hierby herroep.

Kort titel.

22. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op Statistieke, 1986.

STATISTICS AMENDMENT ACT, 1986

Act No. 25, 1986

[two hundred rand] R1 000 or, in the case of a continuing failure to comply therewith, to a fine not exceeding [ten rand] R50 for every day during which such failure continues.”.

- 5 17. The following section is hereby substituted for section 18 of the principal Act:

“Certain references to be construed as references to Chief of the Central Statistical Services.

10 to Chief of the Central Statistical Services.

15

18. (1) Any reference in any law or document to the Director of Statistics or Secretary shall be construed as a reference to the [Secretary] Chief of the Central Statistical Services.

(2) Anything done by or on behalf of the Director of Statistics or Secretary in the administration of any law, shall be deemed to have been done by or on behalf of the [Secretary]Chief of the Central Statistical Services.”.

Substitution of section 18 of Act 66 of 1976. •

18. The following section is hereby substituted for section 19 of the principal Act:

“Certain references to be construed as references to Council.

20 to Council.

- 25 19. The following section is hereby inserted after section 19 of the principal Act:

“State bound by certain provisions.

19A. The provisions of sections 5 (2) and 9 (1) shall bind the State to the extent determined by the Minister or any person authorized thereto by him.”.

Substitution of section 19 of Act 66 of 1976.

Insertion of section 19A in Act 66 of 1976.

- 30 20. Section 20 of the principal Act is hereby repealed.

Repeal of section 20 of Act 66 of 1976.

21. Section 21 of the principal Act is hereby repealed.

Repeal of section 21 of Act 66 of 1976.

22. This Act shall be called the Statistics Amendment Act, 1986. Short title.

